



# МИР ОТ РАССВЕТА ДО ЗАКАТА

[www.wfdtd.pl](http://www.wfdtd.pl)



Ministry of  
**Culture**  
and National  
Heritage



Adam Mickiewicz Institute



POLSKI INSTYTUT  
SZTUKI FILMOWEJ



TELEWIZJA POLSKA



В рамках официальной Культурной Программы  
Председательства Польши в Европейском Союзе

Министр Богдан Здроевский

Директор Павел Поторочин

Директор – Агнешка Одорович

Директор 2 Канала Ежи Капустинский

Директор Агнешка Ромашевска-Гузы

Мирослав Дембинский



project co-financed by Ministry of Culture and National Heritage and Polish Film Institute



Ministry of  
**Culture**  
and National  
Heritage



TELEWIZJA POLSKA



# МИР ОТ РАССВЕТА ДО ЗАКАТА

кино- и образовательный проект

## авторы:

Мачей Дрыгас  
Мирослав Дембинский

## соавторы:

Марцель Лозинский  
Вита Жалакявичюте  
Павел Лозинский  
Рафал Листопад

Яцек Блавут  
Матеуш Вернер  
Яцек Петрицкий

## Идея

Каждый день в телевизионных передачах мы видим картину мира: войны, землетрясения, политические демонстрации, футбольные матчи, котировки акций, показы моды. Каждое важное событие доступно нам с любого места и в тот же момент. Но является ли это всей правдой о нашем мире, или только его поверхностное отражение? Можно ли заглянуть глубже, за фасад «заголовков новостей»? Может, улыбка торговца на рыбном рынке в Пекине, или задумчивый взгляд нищего в московском метро скажут нам больше о современном мире, о его состоянии?

Такой документальный метод наблюдения за действительностью мы предложили нашим студентам в Киношколе в городе Лодзь. В течение следующих нескольких лет осуществлялся проект «**Лодзь от рассвета до заката**».

Мы пригласили к сотрудничеству наших коллег, выдающихся польских документалистов – практиков и теоретиков кино: Марцеля Лозинского, Яцека Блавута, Виту Жалакявичюте, Павла Лозинского, Яцека Петрыцкого и Матеуша Вернера с целью реализовать в пяти столичных городах мира проект «**Мир от рассвета до заката**». Студенты киношколы Минска, Киева, Москвы, Пекина и Токио сняли документальные образы своих городов. Образы, которые отличаются от тех, что мы ежедневно видим по телевидению.

Таким образом, появился цикл фильмов, который может стать начальным пунктом для более глубокой рефлексии о нашем современном мире.

Мирослав Дембинский, Мачей Дрыгас

## Проект

«**Мир от рассвета до заката**» это проект, в рамках которого группа выдающихся деятелей документального кино провела семинары со студентами киношколы из пяти мировых городов: Минск, Киев, Москва, Пекин и Токио. В рамках этих семинаров были реализованы документальные фильмы, которые стали портретами этих городов. Метод проведения семинаров и реализации фильмов основан на авторской концепции Мирослава Дембинского и Мачея Дрыгаса «**Лодзь от рассвета до заката**», несколько лет осуществляемой со студентами Киношколы в г. Лодзь.

Проект был высоко оценен Министерством культуры и национального наследия и его включили в официальную культурную программу Президентства Польши в ЕС.

Проект получил финансовую поддержку Польского Института Киноискусства, поскольку реализует цели Института (PISF), обозначенные как в приоритете

Продвижение польского кино за рубежом, так и в приоритете Продукция кино.

Выступающие в качестве сопродюсеров телекомпании TVP2 и Белсат будут транслировать фильмы на территории Польши и в спутниковом телевидении.

Проект был благосклонно принят Министерством иностранных дел Польши, а также получил организационную и финансовую поддержку польских дипломатических отделов в некоторых городах.

Итогом проекта станут показы созданных фильмов и презентации творческих коллективов и их худруков, которые пройдут в рамках цикла: «**Из Варшавы в Брюссель вокруг мира**». Все участники отправятся в путешествие Варшава-Брюссель, посещая Минск, Киев, Москву, Пекин и Токио. В каждом из этих городов они еще раз встретятся со студентами и широкой публикой, чтобы представить все 5 фильмов, созданных в рамках семинара, а также наиболее интересные работы из собственного творчества.

## Экспликация

«**Мир от рассвета до заката**» это авторский проект Мирослава Дембинского и Мачея Дрыгаса, основанный на реализации цикла семинаров для студентов киношколы в разных городах мира. Студенты под руководством профессоров в течение месяца работали вместе над документальными фильмами, героем которых является город. В конце появятся часовые документальные фильмы, которые станут портретами этих городов.

### Художественные аспекты.

Каждый студент выбирает свое время и пробует найти ситуацию, которая происходит в это время. Каждый фильм составляет отдельную целостность, имеют свою собственную драматургическую конструкцию. В тоже время все вместе они складываются в часовой документальный фильм. Каждый студент реализовывает образ «своего часа», группа студентов создаст портрет города «от рассвета до заката», несколько фильмов опишут «**мир от рассвета до заката**».

### Формальные аспекты.

Фильмы будут создаваться методом наблюдения, без инсценизации и провокации, далеки от журналистики. Фильмы будут длиться от 4 до 5 минут. Подобная формула позволяет на оптимальную драматургическую конструкцию и лаконичность. Фильмы и совместный фильм должны быть сконструированы по методу – от детали к метафоре.

### Образовательные аспекты.

Проект предполагает, в форме семинара, взаимодействие художественных руководителей со студентами на всех этапах реализации.

- фото документация в разных местах города,
- навыки выбора и публичной презентации проектов (питчинг)
- конструирование сценария и анализ снятых материалов под углом каждого фильма и общего фильма (индивидуальная и общая художественная ответственность)
- монтаж с особым вниманием к умению построения высших уровней значений (создание органичного сочетания изображения и звукового пространства)

## МАСТЕР КЛАССЫ

мастера встречаются со студентами

### Москва

# МОСКВА

С 24 июня по 8 июля были проведены семинары документального фильма «Москва от рассвета до заката» с участием студентов Высших Курсов Сценария и Режиссуры и ВГИК-а, под руководством Мачея Дрыгаса, Анджея Мушала, Матеуша Вернера и Марка Скшеча. Во время трёхнедельного питчинга, в котором принимали участие все участники семинаров выбрано 25 проектов, направленных в дальнейшем к осуществлению. После сбора документации по теме каждый автор располагал одним съёмочным днём, включая подготовку оборудования и техники. Съёмочный материал просматривался вместе с авторами и под их руководством были созданы следующие монтажные версии. В конечном счёте появилось более десятка четырёхминутных этюдов, в которых каждый рассказывает о следующем эпизоде жизни большого города. Фильмы различаются настроением, содержанием, стилем представления и типажем героев. Наряду с обособленными психологическими портретами появляются тут сцены из жизни военного гарнизона, центра мониторинга, метро или следственного ареста. Наряду с интерьером частной квартиры скромной пенсионерки, эмигрантов из Афганистана и богатой московской семьи, мы видим колокола городской церкви, посещаем дискотеку под открытым небом «ретро», популярную среди одиноких людей и модный клуб для богатых. Мы наблюдаем за работой социального работника, женщины-охранника в метро, учительницы русского языка и редакторов «Московского Комсомольца». С этих многоцветных камешков складывается портрет-мозаика российской метрополии, современной Москвы.



### Киев

# КИЕВ

Семинар в Киеве был проведён с 8 по 23 июля. Партнёром проекта был Университет Театрального, Кинематографического и Телевизионного Искусства имени Карпенки-Кари в Киеве. Семинар прошёл под руководством выдающихся польских документалистов: Марцея Лозиньского, Виты Желаквичуте и Яцка Блавута. Работа по сценариям и подборки материалов проводились в Театре Сузирия. Участниками стали студенты Университета Театрального, Кинематографического и Телевизионного Искусства Карпенки-Кари в Киеве, а также молодые украинские кинематографисты. В первый день

занятий был проведён питчинг идей, в результате которого было выбрано более десятка наиболее интересных идей. В течение нескольких первых дней студенты и польские авторы обрабатывали идеи, отшлифовывали сценарии, создавали съёмочные группы и готовились к съёмкам. Большая часть съёмок прошла на палубе прогулочного судна «Риверест», плавающего по Днепру. Это был практически вызов для осуществления съёмок, поскольку распорядок работы группы должен был быть приспособленным к распорядку рейсов. Группы студентов приглашали на речной рейс самых разных, отличных друг друга героев, которых позже противопоставляли друг с другом. Что интересного может исходить из разговора олигарха, попа, «бабушек» и молодых музыкантов? Авторов интересовали прежде всего межчеловеческие отношения, которые отражают забавный и тёплый портрет Киева.



### Токио

# ТОКИО

Семинар в Токио был проведён с 2 по 18 августа текущего года в центральном офисе школы Нихон Эйга Гакко в Кавасаки. За успешным проведением семинара следили Профессоры Тадао Сато и Шигеки Шива. Работу по переводам и организационному управлению принял на себя Профессор Коичи Куяма. Семинар провели пользующиеся огромным уважением польские кинематографисты: Павел Лозиньски, Яцек Петрыцки, Рафал Листопад и Марек Скшечь, которые поддержали участников, делясь своим профессиональным опытом, научив кинематографическому мастерству, приоткрывая тайну работы режиссёра, оператора картины и звукооператора в документальном фильме. Монтажом «Токио от рассвета до заката» занялся Рафал Листопад. Молодые японские кинематографисты сообща с авторами старались выработать концепцию «Токио от рассвета до заката» - искали наилучший способ показать ежедневность в токийской метрополии. Желали показать Токио, которое европейскому зрителю неизвестно — полное контрастов, между традицией и ультрасовременностью. С сумасшедшим темпом и новыми стилями жизни, а также празднованием ежедневных ритуалов и уважением к традиции. Поэтому мы также сможем посмотреть на экране урок мастера Канзе Тетсунои с молодым адептом искусства в театре Тессенкай, празднование Дня Усопших, а также молодого человека, который зарабатывает на жизнь, читая комиксы случайным прохожим на улице.



## • Пекин

Кинематографический семинар в Китае был проведён с 26.08 по 10.09., с началом нового учебного года. Он был организован при совместной работе с Университетом Общения Китая. В нём приняли участие студенты последних лет режиссуры, операторского искусства и кинематографического монтажа. Занятия проводились в главном офисе Университета. Художественное руководство над фильмами участников приняли выдающееся польские документалисты: Вита Желакевичуте, Марцель Лозиньски и Яцек Блавут. О монтаже эпизодов позаботился Пшемислав Хрущчелевки. Студенты приняли вызов - были очень активны, креативны и преданы проекту. Каждый из них предложил несколько тем для фильмов, а в течение первых дней съёмок студенты и авторы сообща выбрали двадцать шесть самых интересных тем, осуществлённых позже. В течение следующих десяти дней молодые кинематографисты трудились изо всех сил. Вставали ранним утром, проезжали огромные расстояния вслед за своими героями, обща с авторами анализировали материалы и вместе с польским редактором монтажа складывали воедино материалы. Они старались показать жизнь в Пекине в различных отблесках, ломая стереотипы и открывая неизвестное, неожиданное обличье китайской метрополии.



## • Минск

Семинар в Минске проходил с 16 сентября до 10 октября текущего года. Партнёром по совместной работе над семинаром была Частная Минская Школа Кинематографии. Участниками учений были студенты Государственной Академии Искусства, Частной Минской Школы Кинематографии, режиссёры Телевидения Бельсат и молодые талантливые кинематографисты. Семинаром руководили Павел Лозиньски и Яцек Петрыцки. Монтажом занялся Марек Сکشеч. Семинар начался с питчинга, во время которого участники и профессора выбрали двадцать лучших проектов. Первые дни семинара были посвящены интенсивной работе над сценариями, техническим учениям и поездкам за документацией. Всё для того, чтобы подготовиться к трудному времени съёмок. Показать облик современного Минска в течение только двух недель было огромным вызовом. Интерес для авторов представляла ежедневная жизнь необычных героев. В фильме показаны портреты героев: как живёт таксист – евангелист, что скрывает пожилой человек, рассказывающий стихи и эротическая танцовщица, почему свадебный фотограф не может найти жену?



## ДОКУМЕНТАЛЬНАЯ КОЛЛЕКЦИЯ

портреты городов



## ● МИНСК ОТ РАССВЕТА ДО ЗАКАТА

Группа молодых парней, одетых в спортивные ветровки бежит по городу, перескакивая каждую стенку, лестницу, скамейку в парке и даже памятник словно естественные препятствия для преодоления прыжком, перекидыванием либо сальто. Parkour в Минске, столицы Белоруссии? Почему бы и нет? Камера принимает эту точку зрения, столкнувшись в полёте со сменой караула перед Памятником Победы, прохожими в пешеходных переходах и прогуливающимися городскими тротуарами. Время от времени однако замедляет темп, заглянув в такси, на кафедру, в лабораторию или на уроки игры на фортепьяно. В каждом из этих мест нас ждёт герой, о которым трудно забыть, который оставляет значительный след в дальнейшем ходе истории. Эти портреты – выразительные и полные контрастов- на минуту открывают перед нами зановес, который всё также закрывает жизнь в Белоруссии и делает из этого экзотическую загадку.



### Студенты:

Маша Арех  
Игорь Богачук  
Лина Чайковская  
Елена Чекина  
Кирила Чарешка  
Юлия Демьяненко  
Татьяна Дубицкая  
Алех Дербанёв  
Альберт Ермаков  
Натали Фигуровская  
Екатерина Филанович  
Юрий Голайдо  
Арсений Хачатурян  
Андрей Иваненко  
Дярия Каледа  
Виктория Колчина  
Сергей Ковалёв  
Никита Костюкевич  
Алксей Козловский  
Екатерина Крычко

Иван Куракевич  
Любовь Лебедева  
Ната Липатова  
Андрей Минин  
Илья Мрочко  
Дмитрий Негриенко  
Антон Нехай  
Жули Райко  
Павел Романеня  
Катя Ромашко  
Семён Шаблыко  
Алексей Зыкалкович  
Татьяна Сивак  
Настасья Семянчук  
Павел Скакун  
Анна Скринник  
Александр Свищенков  
Екатерина Трифонова  
Дмитрий Вишняков  
Константин Замировский

### Партнеры:

Минская Студия  
Кинематографической Школы  
Андрей Полупанов  
Светлана Ятцина

Польский Институт в Минске  
Веслав Романовский

### Особая благодарность участникам:

Элжбета Шчепаньска-Домбровска  
Церковь Светого Семёна и Елены,  
Отец Владислав Завальнюк, Франек  
Вячёрка, Екатерина Пшебыльска,  
Сергей Катер, Ольга Дашук, Камиль  
Марданакулов, Галина Карпович,  
Андрей Чверко, Александр Волк,  
Сергей Катер, Ирина Юценко, Марина  
Лемешева, Алексей Ливанский, Диана  
Саркис, Полина Бирюкова,  
Музыкальная Школа № 10 в Минске,  
Казимир Дмитриевич Карпенка, Янина

Широкова, Игорь Филипович, Лена,  
Никита Василевский, Александр Волк,  
Анастасия Брюсникина, ночной клуб  
Анталия, Сергей Ягело, Ольга,  
Агиевич Юрий, Круглик Вадим, Эльза  
Ринговен, Владимир Палажанка,  
Настасья Палажанка, Николай  
Мемиденко, Тищук Александр

Всем участникам проекта и всем, кто  
помагал вовремя его осуществления.

### Профессиональный состав:

Художественные руководители:  
Павел Ложиньски  
Яцек Петрыцки

Координатор проекта:  
Катарина Пергул

Редактор:  
Марек Скшечь

Исполнительный редактор Бельсат:  
Ярослав Каменский

Исполнительный руководитель:  
Виктория Огнева

Руководитель постановки Бельсат:  
Сергей Пелеса

Художественный консультант:  
Виктор Аслук

Звук:  
Гжежож Линдеман  
Студия Меланж

• КИЕВ ОТ РАССВЕТА ДО ЗАКАТА

# КИЕВ ОТ РАССВЕТА ДО ЗАКАТА



Сонечный, летний день после обеда. На палубу прогулочного кораблика входит группа жителей Киева, жаждущих свежего ветра, солнечного света и красочных пейзажей. Среди них молодые люди: студенты, новобранцы, есть и старшие: военные ветераны, пенсионеры. Выходцы из разных слоёв. Хватает также туристов, которые в

Киеве оказались проездом. Объединяет их общая цель – прогулка по реке. Несколько часов рейса по Днепру они проведут вместе, спонтанно подружившись, рассказывая свои мечты, размышляя о смысле жизни, о Боге, любви и деньгах, споря о прежней и новой истории, и флиртуя. Бывает весело, резво, иногда серьёзно и задумчиво. Эти встречи и разговоры, удивляющие своей открытостью и свободой, раскрывают облик современной Украины.



**Студенты:**

Яна Антонец  
Александр Бабенко  
Григорий Билик  
Денис Демченко  
Александр Дудник  
Юрий Дунай  
Любовь Дуракова  
Наталья Егорова  
Руслан Гирин  
Лидия Хужва  
Модиевский Игорь  
Алиса Коваленко  
Павел Левчук  
Андрей Литвиненко  
Михаил Любарский

Иван Любиш-Кирдей  
Александр Маринюк  
Александр Машталер  
Леся Мацько  
Лена Менжил  
Сергей Никифоров  
Андрей Рогачёв  
Екатерина Морозова  
Игорь Прокофьев  
Татьяна Присяжная  
Никон Романченко  
Максим Шипов  
Дмитро Сухолютский - Собчук  
Владимир Усик

**Партнёры:**

Киевский Национальный Театр,  
Университет Фильма и Телевидения  
имени Карпенко-Кари

Польский Институт в Киеве  
Олёна Бабий

**Особая благодарность участникам:**

Татьяна Артушевска, Киевский Академический Театр «Сузыря», Директор Алексей Кужельный, Екатерина Морозова, Дмитрий Аберзаев, Олена Подольска, Юрий Дунай, Директор Компании Риверест Денис Молотковец, Команда судна Риверест- 2 „Тигр”, Капитан Владимир Стеценко, Александр Книженко, Вадим Филык, Владимир Стешенко, Артём Савчук, Федерация по ходьбе имени Шимко, Хем Елизарович Солганик, Олександр и Мария Правик, Сергей Тряшин, Юрий Пархоменко, Отец Максим, Борис Егазарян, Денис Дрейман, Юлия Макаренко, Рубен,

Саша, Рома, Сергей, Лес Белей, Андрий Любка, Василий Романюк, Дмитро Захаревич, Карина, Мариана, Яна Филоненко, Леся Моргунец-Исаенко и Андрей Исаенко, Елена Анатольевна, Дима Громов, Григорий Мосько, Катерина Матякина, Дмитрий Громов, Зоряна Кириленко, Валентин Пискун, Виктор Кобылинский, Ваню Крюгер, Даша Бондарчук, Олег, Неня, Святослав Фетель, Натали Демченко, Леонид Демченко, Елизавета Загорный, Александр, Никита и Ксения Заплавский  
Всем участникам проекта и всем, кто помогал вовремя его осуществления.

**Профессиональный состав:**

Художественные  
руководители:  
Яцек Блаут  
Марцель Лозинский  
Вита Желаквичуте

Исполнительные  
руководители:  
Виктория Огнёва  
Магдалена Боровец  
Исполнительный  
руководитель (Киев):  
Сергей Остапчук

Координатор проекта:  
Катарина Пергул

Редактор:  
Вероника Блаут

Переводчики:  
Марта Сахневич  
Яна Филоненко  
Елена Шеремет  
Светлана Топор

Исполнительный  
редактор ТФП:  
Барбара Пачорковска

Руководитель постановки  
ТФП:  
Витольд Бендковский

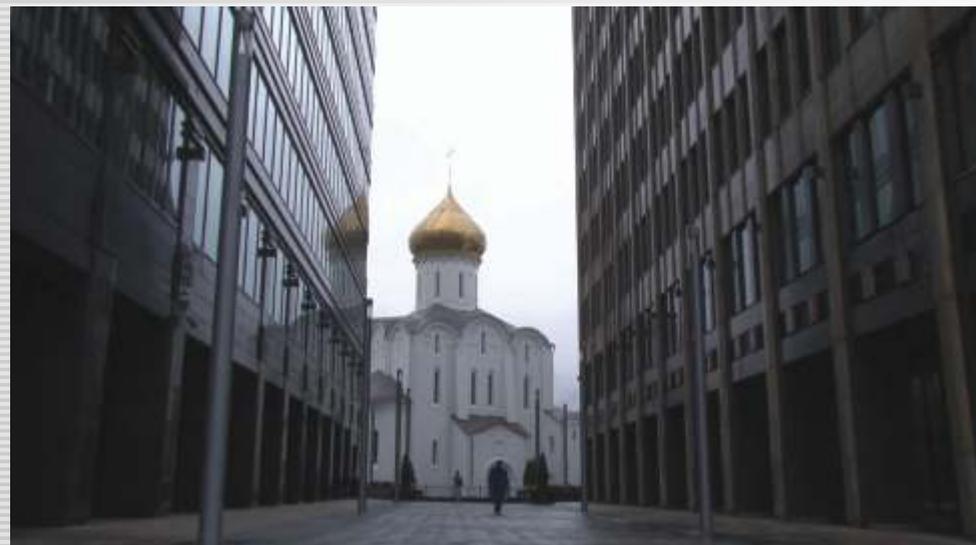
Ассистент Редактора:  
Светлана Топор

Звук:  
Михал Костеркевич

## МОСКВА ОТ РАССВЕТА ДО ЗАКАТА



Из нескольких десятков цветных камешков складывается мозаика жизни огромной метрополии, столицы современной России. На первый взгляд камешки отличаются друг от друга, так как расхожи миры православного монаха, рядовых, одинокой пенсионерки, семьи афганских эмигрантов, женщины-сторожа в метро или психолога телефона доверия. Каждый из них брошен в свою параллель, у каждого время течёт иначе и у каждого из них по-разному складываются отношения с окружающими. Однако, эти микропланы сплетаются в определённый понятный узор. Повторяются некоторые мотивы, реквизиты, ситуации. Повторяются некоторые слова. Молодые кинематографисты московских Высших Курсов Режиссуры создали общий портрет с неповторимым последовательным колоритом.



### Студенты:

Анна Аревшатян  
Виктор Беланов  
Алексей Бурлицкий  
Татьяна Хурус  
Филип Дубровский  
Семён Галперин  
Мария Гуськова  
Денис Гуськов  
Ен Шен Гур  
Василий Григолюнас  
Анна Коган  
Наталья Кудряшова  
Елена Кузнецова  
Дмитрий Лебедев  
Екатерина Морозова  
Лена Морозова

Игорь Михаличев  
Екатерина Наседкина  
Надежда Наумова  
Анна Неклюдова  
Ася Николаева  
Алексей Перевалов  
Анна Рубцова  
Дмитрий Рыжов  
София Сафаева  
Инга Щепановская  
Александр Тискинюк  
Андрей Воробьёв  
Ли́ка Яцковская  
Владислава Заблоцкая  
Андрей Зубарев

### Партнёры:

Высшие Курсы Сценаристов и  
Режиссуры  
Директор Вера Семёнова

Польский Институт в Москве  
Директор Марек Радживон

### Особая благодарность участникам:

Отец Алексей Лопатин, ректор Церкви Святого Николая при Тверской Заставе  
Михаил Барышев, командующий отдельного комманданского полка,  
Александр Куров, ассистент командующего, Чрезвычайный Центр Психологической помощи МЧС России,  
Московский Планетарий, Бордунов Андрей, Артунина Наталья, Казанцева Анастасия, Костина Екатерина, Вернадцкий Отдел гражданской регистрации, Иван Беседин – глава Московского Метро, Сергей Цыганков – глава пресс-службы Федеральной Службы Исполнения Наказаний,

Дмитрий Пивень, Тамара Рябова, Василий Бочкарёв, Натали Долянова, Алевтина Дюмпи, Алла Дворонец, Виталий Нейман, Елена Колесниченко, Екатерина Пташкина, Наталья Зайцева и Надгиб, Сидика, Каиз, Белаль, Идрис, Кайсар, Мугда Тахири, Ирина Перова, Ирина Невгасова, Галина Григоренко, Людмила, Оксана, Надежда, Настя и Вика, Никита Татаев, Тарас Козыра, Константин Сёмин.

Всем участникам проекта и всем, кто помогал вовремя его осуществления.

### Профессиональный состав:

Художественные руководители:  
Мачей И. Дрыгас  
Анджей Мушчал  
Матеуш Вернер

Редактор:  
Марек Скшечь

Исполнительный руководитель:  
Виктория Огнева

Исполнительные руководители (Москва):  
Дмитрий Аберзаев  
Диана Шалашная

Переводчик:  
Виктория Огнева

Координатор проекта:  
Катарина Пергул

Исполнительный редактор ТФП:  
Барбара Пачорковска

Руководитель постановки ТФП:  
Витольд Бендковский

Звук:  
Иво Климерик

Музыкальное сопровождение:  
Виктор Белянов

## • ПЕКИН ОТ РАССВЕТА ДО ЗАКАТА

Наша знакомая в Пекине это болезненная женщина в возрасте, хозяйка трёхколёсного такси, весь день возящая своих клиентов по этому огромному городу. Она живёт с мужем в скромной квартире, в бедном районе, но как она сама считает, «чувствует себя успешной»: она-глава семьи, воспитала удачливых детей, а несколько лет назад партия подарила ей, инвалиду, мотоцикл! Рассказывая освоенной жизни, она с ностальгией возвращается к давнему, революционному времени, когда деньги не имели такой власти над людьми как теперь. Мы видим Пекин времени политических и экономических перемен. Смена караула на Площади Тянань происходит под огромным портретом Мао, но толпа, наблюдающая это мероприятие напоминает более беспечных туристов, фотографирующих экзотическую реликвию прошлого. На уроке гражданского воспитания ученики рассуждают о выборе лучшей политической философии – спорят о разнице между конфуцианством и даосизмом. С другой стороны, во время нашей прогулки по городу, мы сталкиваемся с группой прохожих с энтузиазмом поющих песни времени военного коммунизма. Поют о кровавой расправе с врагами революции, стоя перед огромным зданием коммерческого банка... Этих парадоксов в фильме больше, и они создают интересную, мигающую картину, которая далеко неоднозначна.



### Студенты:

Янг Ваншу	Ксиа Тянь
Ванг Ю	Ксэ Вейвей
Ли Ва	Сан Иьфан
Шао Ченг	Занг Ксанг
Хуанг Жингжинг	Янг Чэн
Лю Фанг	Ли Ксинг
Юн Бинг	Жиа Ран
Чен Ксиньюэ	Сан Боуен
Шанг Шан	Гао Юнинг
Занг Ваньй	Хан Илу
Сан Менжинг	Ли Чангчанг
Хэ Ксин	Ли Хсиньй
Динг Ике	Лю Юфей
Юан Лай	Сонг Венжиа
Фан Ди	Занг Лин
Гуо Манли	

### Партнёры:

Университет Общения Китая (КУК)	Посольство РП в Пекине
Школа Драмы, Фильм & Телевидение	Консул Мачей Гака
Дин Ли Ксингуо,	Рената Шостек, Марьюш Ежерски
Вайс Дин Пу Жиан	

### Особая благодарность участникам:

Средняя Школа № 17 в Пекине, Пу Жиан

### Профессиональный состав:

Художественные руководители:	Переводчик:
Яцек Блавут	Марьюш Ежерски
Марцель Лозинский	
Вита Желаквичуте	Координатор проекта:
	Катарина Пергул
Редактор:	Исполнительный редактор ТФП:
Пшемислав Хрушьчелевски	Барбара Пачорковска
Исполнительный руководитель:	Руководитель постановки ТФП:
Магдалена Боровец	Витольд Бендковский
Исполнительный руководитель (Пекин):	Звук:
Ксу Джипенг	Гжегож Линдемман
	Студио Меланж

## • ТОКИО ОТ РАССВЕТА ДО ЗАКАТА

В этом фильме рассвет совпадает с истинным пробуждением города. Люди встают с кровати и мы хотим смотреть на это: как спят японцы? Потом утренняя гимнастика на улицах и в скверах – толпы прохожих наклоняются, махают, подскакивают. Обычная картина, хотя в группе упражняющихся появляются голые спортсмены сумо. Огромные. Добродушные. Упражняются с детьми и старичками. Именно это двойственность картин является самым примечательным. Терпеливый взгляд камеры придают обычным ситуациям, таким как сеанс портрета, визит в мясном магазине или в салоне



колдуна, их второе загадочное значение. Где-то, между кадрами, скрывается особенность и недоступность этого мира, помимо хорошо известных, временами ставшими банальных контурами. Эпизоды фильма, в которых появляется содержание памятных ужасов мировой войны или недавней катастрофы в Фукусиме - являются ярким контрастом для обычных, ежедневных сцен токийской реальности.



### Студенты:

Шимада Рюичи  
Парк Дже-Бум  
Ито Риотаро  
Нагасе Ясуми  
Ямасита Дайсукэ  
Окоши Ясуо  
Татейши Иппеи  
Катсубе Такуто

Камеяма Мио  
Иида Ай  
Такей Ташиюки  
Такахаша Сота  
Такахаша Саки  
Йо А-ра  
Юнг Санг-Сук  
Танака Кей

### Партнёры:

Нихон Эйга Гаке  
Директор Тадао Сато (Японский  
Институт Кинематографического  
Изображения)  
Директор Шигеки Шибя (Японская

Академия Кинематографических  
Изображений)  
Посольство РФ в Токио  
Посол Ядвига Родович-Чеховска  
Консул Мирослав Лучко

### Особая благодарность участникам:

Йошими Шибя, Профессор Кензо Хорикоши (Токийский Университет Искусств), Профессор Сейичи Миязава (Университет Нихон), Исея, Эмико Такахаша, Теппей Кикиши, Сусуми Ханагата, Юзо Оонуки, Тошико Оонуки, Кениши Тани, Нидето Азума, Сашико Ишимару, Хиро Иноуэ, Кнйи Охара, Мотоко Като, Мотоки Сага, Хироши Шибакара, Норико Танака, Кениши Тсукагоши, Рина Накамура, Такахиро Насоя, Натсуми Хори, Аки Момока, Мики Мори, Ринатаро Йошинага, Ери Вакабаяши, Михияки Кубота, Кениши Тани, Саори Танака, Коро, Юсуке Хисава, Такеши Хонго, Рео Тамаки, Кенширо Наката, Татсуа Ито, Юничи Хирота, Мимурю Коматсу, Тсуёши Огури, Сугуру Ямамото, Хидето Азумая, Юрика Фукая, Михико Мурата, Юмего-Ан, Рикимару Тохо, Хирото Нитта, Кайто

Нитта, Минами Нитта, Тору Хонда, Масаки Ямамото, колдун из района Асакуса, Томое Унума, Хана Унума, Кимико Иида, Митсуаки Иида, Даики Иида, Чийко Мураками, Юнко Шираиши, Компания даб, Вотчмэйкер Такахаша, Японский Токийский Танцевальный Цирк Шинбоку-Кай, Больница Асакуса, Шаре (Здоровье для Всех), Домашний Приют Надежда, Дулл-Колорд Поп, СНГ (Шиньюку Нихонго Гакко), Студии Бокса Ханагата, Асао-вард центр Кавасакисити, Центр Здравоохранения и Социального Здоровья и Благотворительный Центр (Асао-вард центр Кавасакисити), Комитет Продвижения по Ходьбе в Асао Вард, Парк Ямагучидай-Хакусан, Пожарная Станция Асао (Кавасакисити), Клуб Радиогимнастики в Минами – Вард, Сайко-ин, РиококуКокуги-кан.

### Профессиональный состав:

Художественные руководители:  
Павел Ложиньски  
Яцек Петрыцки  
Рафал Листопад

Руководитель редакции:  
Марек Скшечь

Редактор:  
Рафал Листопад

Исполнительный руководитель:  
Магдалена Боровец

Исполнительные руководители (Токио):  
Коиши Куяма  
Кихей Ямамото

Переводчик:  
Коиши Куяма

Координатор проекта:  
Катарина Пергул

Звук:  
Гжегож Линдемман  
Студии Меланж

Музыка:  
"Же тем Кобэ" автор Кимико Иида  
Композитор: Норико Маеда  
Исполнитель: Кимико Иида

Ролик:  
Вальдемар Чеховский

## АВТОРЫ ПРОЕКТА

художественные руководители

### Мирослав Дембинский

Мирослав



Профессор Киношколы в Лодзи

- более 20 лет снимает документальные фильмы

- снял около 30 фильмов, главные из которых:

„ОРАНЖЕВАЯ АЛЬТЕРНАТИВА” 1989

„ИКАР” 1999

„ПОБЕДИТЕЛИ И ПРОИГРАВШИЕ” 2004

„УРОК БЕЛОРУССКОГО” 2006

„МУЗЫКАЛЬНАЯ ПАРТИЗАНКА” 2007

- лауреат более 80 наград, среди которых:

Специальный приз Амстердам; Специальный приз Оберхаузен;

Специальный приз Лейпциг; Приз Европы Берлин; Бронзовый

Лайконик Краков; Золотые ворота Сан Франсиско; Белая Кобра Лодзь

### Мачей Дрыгас

Мачей



Профессор Киношколы в Лодзи

- более 20 лет снимает документальные фильмы

- среди них:

„УСЛЫШЬТЕ МОЙ КРИК” 1991

„СОСТОЯНИЕ НЕВЕСОМОСТИ” 1994,

„ГОЛОС НАДЕЖДЫ” 2002

„ОДИН ДЕНЬ В ПОЛЬСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКЕ” 2005

- лауреат более 20 наград, среди которых:

Феликс Европейская Кино награда; Серебряный дракон Краков; Гран

При Мельбурн; Гран При Монте Карло; Специальный Приз Италия;

Золотые ворота Сан Франсиско; Белая Кобра Лодзь

## СОАВТОРЫ

художественные руководители

### Марцель Лозинский

Марцель



Профессор в Киношколе Анджея Вайды

- более 40 лет снимает документальные фильмы

- снял около 40 фильмов, среди которых:

„КАК ЖИТЬ” 1977

„ЭГЗАМЕН ЗРЕЛОСТИ” 1979

„ПРОВЕРКА МИКРОФОНА” 1980

„МОЕ МЕСТО” 1986

„89 ММ ОТ ЕВРОПЫ” 1993

„ВСЕ МОЖЕТ СЛУЧИТЬСЯ” 1995

„ЧТОБЫ НЕ БОЛЕЛО” 1998

„ДО ВОСТРЕБОВАНИЯ” 2008

- лауреат более 50 наград, среди которых:

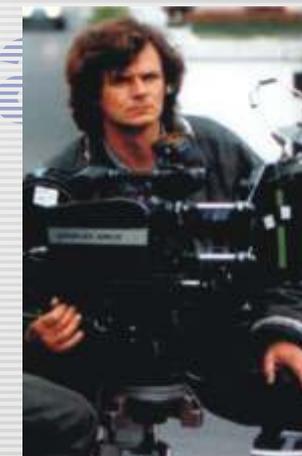
Оскар (номинация); Феликс Европейская Кино Награда; Гран При Оберхаузен;

Золотой Голубь, Лейпциг; Золотой Дракон и Золотой Лайконик Краков; Золотые

ворота Сан Франсиско; Белая Кобра Лодзь

### Яцек Блавут

Яцек Блавут



Профессор в Киношколе Анджея Вайды

- более 30 лет снимает документальные фильмы

- снял около 30 фильмов, среди которых:

„НЕНОРМАЛЬНЫЕ” 1990

„РОЖДЕННЫЙ УМЕРЕТЬ” 2004

„КРЫСА В КОРОНЕ” 2005

„БОЕЦ” 2007

„ЕЩЕ НЕ ВЕЧЕР” 2008

- лауреат более 60 наград, среди которых:

Гран При Торонто; Серебряные Львы Гдыня; Золотой и Бронзовый Лайконик

Краков; Специальный приз Майнхайм; Специальный приз Сан-Себастьян;

Белая Кобра Лодзь

## • Вита Жалакявичюте

# Вита Жа



Профессор в Киношколе Анджея Вайды

- несколько лет снимает фильмы

- среди которых:

„ШИЗОФРЕНИЯ” 2001

„ПО ТОЙ СТОРОНЕ” 2007

„ИСТОЧНИК” 2009

- Лауреат нескольких наград, среди них:

Награда Gold Remy Хьюстон; Белая Кобра Лодзь; Гран При Кельце

## • Павел Лозинский

# Павел Ло



Профессор Киношколы в г.Гдыня

- более 20 лет снимает документальные фильмы

- снял множество фильмов, среди них:

„МЕСТО РОЖДЕНИЯ” 1992

„КЛЕТКА” 1996

„ТАКАЯ ИСТОРИЯ” 1999

„СЕСТРЫ” 1999

„МЕЖДУ ДВЕРЯМИ” 2004

„ХИМИЯ” 2009

- лауреат множества наград, среди них:

Приз Европы Берлин; Специальная Награда Лейпциг; Золотой и Серебряный Лайконик, Золотой Дракон Краков; Белая Кобра Лодзь; Золотой Голубь Лейпциг

## • Яцек Петрицкий

# Яцек Пе



- более 30 лет снимает фильмы и является оператором

- будучи оператором снял более 100 фильмов, среди них:

„ПРОВИНЦИАЛЬНЫЕ АКТЕРЫ” реж. Агнешка Холланд 1978

„КИНОЛЮБИТЕЛЬ” реж. Кшиштоф Кесьлевский 1980

„ДОПРОС” реж. Рышард Бугайский 1982

„НЕУМОЛИМЫЙ” реж. Клайв Гордон 1993

„ДОЛИНА” реж. Дэн Рид 1998

„ТРУБОПРОВОД ПО СОСЕДСТВУ” реж. Нино Киртадзе 2005

- лауреат множества наград:

FIPRESCI, Канны; Golden Hugo, Чикаго; Гран При Москва; Золотая Пальмовая ветвь для актрисы, Канны; Лучший Европейский фильм, Берлин; Номинация Феликс Европейская Кино Награда, за операторскую работу; BAFTA за операторскую работу; Награда Приз Италия 1999; Гран При Biarritz

## • Рафал Листопад

# Рафал Л



Профессор Киношколы в Гдыне

- несколько лет монтирует художественные

и документальные фильмы

- среди них:

„КАТЫНЬ” реж. Анджей Вайда 2007

„ДО ВОСТРЕБОВАНИЯ” реж. Марцель Лозинский 2008

„ГОРОД БЕЗ БОГА” реж. Яцек Петрицкий 2009

„ИНВЕНТАРИЗАЦИЯ” реж. Павел Лозинский 2010

„ЧУЖИЕ ПИСЬМА” реж. Мачей Дрыгас 2011

„ЧЕРНЫЙ ЧЕТВЕРГ” реж. Антони Краузе 2011

- лауреат множества наград, среди них:

Орел, Польская Награда в области кино, лучший монтаж (номинация); Награда за монтаж, Потсдам; Награда за монтаж, Кошалин

- Матеуш Вернер

# Матеуш Вернер



Профессор Университета кардинала Стефана Вышинского и Высшей школы общественной психологии в Варшаве  
Критик и теоретик кино, философ культуры  
Автор нескольких книг и нескольких десятков публикаций  
Автор и организатор семинаров в области кино  
„Польша-Россия. Новый взгляд“ и „Польша-Израиль. Новый взгляд“

- Анджей Муцал

# Анджей Муцал



Профессор в Польской Национальной Киношколе в городе Лодзь  
- более 20 лет снимает документальные фильмы  
- как оператор снял более 50 фильмов, среди которых:  
«Способ на жизнь», режиссер Мариуш Фронт 1993  
«Состояние невесомости», режиссер Мачей Дрыгас 1994  
«Арво Пярт». режиссер Мариуш Гжегожек 1998  
«Голос надежды». режиссер Мачей Дрыгас 2002  
«Победители и проигравшие». режиссер Мирослав Дембинский 2004  
- его фильмы награждены многими призами на международных фестивалях, среди них:  
Гран При Монте Карло; Гран При «Белая Кобра» Лодзь; Специальный Приз Европа Берлин; «Серебряная горечавка» Тренто

- Катажина Пергул директор производства

# Катажина Пергул



- Виктория Огнева директор производства

# Виктория Огнева



- Магда Боровец директор производства

# Магда Боровец



- Вероника Блавут монтажер

# Вероника Блавут



- Марек Скшеч монтажер

# Марек Скшеч



- Пшемьслав Хрущелевский монтажер

# Пшемьслав Хрущелевский

